



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

Model health certificate for the temporary or permanent admission of a registered equine
GBHC168E/Образец на ветеринарен сертификат за временно или постоянно допускане на
регистрирани еднокопитни GBHC168E

COUNTRY: EU Member States and Norway
/ДЪРЖАВА: Държави-членки на ЕС и Норвегия

Health certificate to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man/
Здравен сертификат за Великобритания, Нормандските острови и остров Ман

| | | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|-----------|--|
| Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Детайли за изпратената пратка | I.1. Consignor /Изпращач Name/Име Address/Адрес Postcode/Пощенски код Tel./Тел. | | I.2. Certificate reference number /Референтен номер на сертификата | | I.2.a UNN | | | |
| | | | I.3. Central Competent Authority/Централен компетентен орган | | | | | |
| | | | I.4. Local Competent Authority/Местен компетентен орган | | | | | |
| | I.5. Consignee/Получател Name/Име Address/Адрес Postcode/Пощенски код Tel./Тел. | | I.6. Operator responsible for the consignment/Оператор, отговорен за пратката: Name/Име Address/Адрес Postcode/Пощенски код | | | | | |
| | I.7. Country of origin, /Страна на произход | | ISO code /Код по ISO | | I.8. Region of origin, /Регион на произход | | Code /Код | |
| | I.9. Country of destination /Държава по местоназначение | | ISO code по ISO | | I.10. Region of destination /Регион на местоназначение | | Code /Код | |
| | I.11. Place of origin/Място на произход Name/Име Address/Адрес Postcode/Пощенски код | | | | I.12. Place of destination/Местоназначение Name/Име Address/Адрес Postcode/Пощенски код | | | |
| | I.13. /Place of loading/Място на товарене Name/Име Postcode/Пощенски код Approval number/Регистрационен номер | | | | I.14. Date and time of departure /Дата и час на отпътуване | | | |
| | I.15. Means of transport/Транспортно средство Aeroplane /Самолет <input type="checkbox"/> Ship /Кораб <input type="checkbox"/> Railway wagon/Жп вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle /Пътно превозно средство <input type="checkbox"/> Other /Друго <input type="checkbox"/> Identification:/Идентификация: | | | | I.16. Entry BCP in Great Britain, Channel Islands or Isle of Man /Входящ ГКП във Великобритания, Нормандските острови и остров Ман | | | |
| | | | | | I.17. Accompanying documents/Придружаващи документи | | | |

Authorised transporter approval number:/номер на одобрение на упълномощения превозвач:

Transporter details:/Данни за превозвача:

I.18. Description of animal/Описание на животното

I.19. Commodity code (HS code)/Код на стоката (ХС код)
01.01

I.20. Quantity/Количество

I.21.

I.22.

I.23. Seal/Container No/Номер на пломбата/контейнера

I.24.

I.25. Animals certified for: Registered horse
/Животни, сертифицирани за: /Регистриран кон

I.26. Transit details/Подробности за транзита

I.27. For import or admission into Great Britain, Channel Islands and Isle of Man/За внос или допускане във Великобритания, Нормандските острови и остров Ман

I.28 Identification of the animal/Идентификация на животното

| Species (Scientific name) /Видове (Научно наименование) | Identification system/система за идентификация | Identification number / Идентификационен номер | Age/Възраст | Sex/Пол |
|--|---|--|-------------|---------|
| Equus caballus | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | | |
|--|---|--|-----------|
| Part II: Certification Част II: Сертификация | II. Attestation of animal health and welfare /Здравно удостоверяване и хуманното отношение към животните | II.a. Certificate reference number /Референтен номер на сертификата | II.b. UNN |
| <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animal described in Box I.28.: /Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че животното, описано в поле I.28:</p> <ul style="list-style-type: none"> - is a registered horse as defined in Article 2(c) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659;/е регистриран кон, съгласно определението в член 2, буква (с) от Регламент за изпълнение на Комисията (ЕС) 2018/659; - was examined today and found free of clinical signs of disease and of obvious signs of ectoparasite infestation;/беше прегледано днес и бе установено, че няма клинични признаци на заболявания и видими признаци на заразяване с ектопаразити; - is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication;/не е предназначено за клане съгласно национална програма за ликвидиране на инфекциозни или заразни болести; - does not come from the territory or part of the territory of a Member State or Norway which is the subject of restrictions for reasons of African horse sickness;/не идва от територията или част от територията на държава-членка или Норвегия, която е обект на ограничения поради африканска чума по конете; <p>ор/или</p> <ul style="list-style-type: none"> - it comes from the territory or part of the territory of a Member State or Norway, which is subject to restrictions for reasons of African horse sickness, has remained for at least 40 days prior to despatch in the vector proved quarantine station of..... and has undergone a test for the detection of antibodies to the African horse sickness virus as described in Annex IV to Directive 2009/156/EC carried out simultaneously on blood samples taken on two occasions with an interval of between 21 and 30 days on..... and during the 10 days prior to dispatch on..... / идва от територията или част от територията на държава-членка или Норвегия, която е обект на ограничения поради африканска чума по конете, е останало поне 40 дни преди изпращането в карантинната станция, предпазена от вектори ви е преминал тест за откриване на антитела срещу африканска чума по конете, както е описано в Приложение IV към Директива 2009/156 /ЕО, извършен едновременно върху кръвни проби, взети два пъти с интервал между 21 и 30 дни на и през 10-те дни преди изпращането на - Either with negative result in each case if it was not vaccinated against African horse sickness/или с отрицателни резултати за всеки отделен случай, ако не е било ваксинирано срещу африканска чума по конете - Or without an increase in antibody count if it was vaccinated against African horse sickness /Или без увеличаване на броя на антителата, ако е било ваксинирано срещу африканска чума по конете - Either was not vaccinated against African horse sickness;/Или не е било ваксинирано срещу африканска чума по конете; - Or was vaccinated against African horse sickness on; /Или е било ваксинирано срещу африканска чума по конете на - Either at least two months prior to certification /Или поне два месеца преди сертифицирането - Or at least two months prior to entry into the quarantine station: has not been obtained from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons, which laid down at least one of the following conditions: /Или поне два месеца преди влизането в карантинната станция: не е получено от стопанство, което е било обект на забрана по здравословни причини, което отговаря на поне едно от следните условия - Either not all animals on the holding of species susceptible to the diseases mentioned hereafter were slaughtered and the prohibition lasted for at least: /Или не всички животни в стопанството от видове, възприемчиви към болестите, споменати по-долу, са били заклани и забраната е продължила поне: - (a) in the case of Equidae suspected of having contracted dourine/в случай на еднокопитни, за които има съмнение, че имат дурин - either six months beginning on the date of the last actual or possible contact with a sick or infected with Trypanosoma equiperdum, animal/или 6 месеца от датата на последния действителен или възможен контакт с животно, за което има съмнение, че е болно или заражено с Trypanosoma equiperdum - or in the case of a stallion until the animal is castrated./или в случай на жребец, докато животното не бъде кастрирано - (b) in the case of glanders, six months beginning on the day on which the equidae suffering from the disease or subjected with positive result to a test for the detection of the causative pathogen Burkholderia mallei or antibodies to that pathogen, were | | | |

killed and destroyed.

/в случай на сап, 6 месеца от деня, в който еднокопитните животни, страдащи от болестта или с положителни резултати от теста за откриване на причинителя *Burkholderia mallei* или с антитела към този патоген, са били убити и унищожени.

- (c) in the case of equine encephalomyelitis of any type, six months beginning on the day on which the Equidae suffering from the disease have been slaughtered, except in case of West Nile virus infection, where the period of six months begins on the day the equidae died, have been removed from the holding or fully recovered./в случай на енцефаломиелит по конете от всякакъв вид, 6 месеца от деня, в който еднокопитните животни, страдащи от болестта, са били заклани, с изключение на случаите на зараза с вируса, причиняващ Западнонилка треска, когато периодът от шест месеца започва в деня, в който еднокопитните са умрели, са били извадени от стопанството или напълно са се възстановили.

- (d) in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart./в случай на инфекциозна анемия по конете, до датата, на която заразените животни са били заклани, останалите животни в стопанството са показали отрицателна реакция на два Coggins теста направени с интервал от три месеца;

- (e) in the case of vesicular stomatitis, six months from the last case./в случай на везикулозен стоматит- 6 месеца от последния случай

-(f) in the case of rabies, one month from the last case.
/в случай на бяс, един месец от последния случай

-(g) in the case of anthrax, 15 days from the last case.
/в случай на антракс, 15 дни от последния случай

-Or following cases of dourine, glanders, equine encephalomyelitis, infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies or anthrax, all animals on the holding of species susceptible to the disease in question were slaughtered or killed and the prohibition lasted for 30 days or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which, following the destruction of the animals, the disinfection of the premises, was satisfactorily completed./Или след случаи на дурин, сап, конски енцефаломиелит, инфекциозна анемия, везикулозен стоматит, бяс или антракс, всички животни в стопанството от видовете, възприемчиви към въпросната болест, са били заклани или умъртвени и забраната е продължила 30 дни или 15 дни в случай на антракс, започвайки от деня, в който след унищожаването на животните, дезинфекцията на помещенията е завършена задоволително.

- and to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration; /и доколкото ми е известно, то не е било в контакт с еднокопитни животни, страдащи от инфекциозна или заразна болест през 15-те дни преди тази сертификация;

- and at the time of the inspection, it was fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 1/2005./и по време на инспекцията е било годно да бъде транспортирано за планираното пътуване в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1/2005

Notes/Бележки:

References to European Union legislation within this certificate are references to direct EU legislation which has been retained in Great Britain (retained EU law as defined in the European Union (Withdrawal) Act 2018)./Позоваванията към законодателството на Европейския съюз в този сертификат са препратки към прякото законодателство на ЕС, което е запазено във Великобритания (запазено право на ЕС, както е определено в Закона за Европейския съюз (оттегляне) от 2018 г.).

References to Great Britain in this certificate include Channel Islands and Isle of Man./Позоваванията към Великобритания в този сертификат включват Нормандските острови и остров Ман.

Part I:/ Част I:

- Box I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and other relevant information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the competent authority of GB./Поле I.15: Посочете регистрационния номер (на железопътните вагони или контейнери камиони), номер на полет (самолет) или име (на кораб) и друга подходяща информация, която може да се предостави. В случай на разтоварване и претоварване изпращачът трябва да информира компетентния орган на Великобритания.

- Box I.16: Do not use this box until the end of the transitional staging period./Не използвайте това поле до края на преходния етап

- Box I.23: The container number and the seal number (if applicable) should be included. /Поле I.23: Трябва да се включат номерът на контейнера и номерът на пломбата (ако е приложимо).

- Box I.28: Identification system: The animal must bear an individual identifier which permits linking the animal to the identification document as defined in Article 2(b) of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/659. Specify the

identification system (such as ear tag, tattoo, brand, transponder) and the anatomic place used on the animal. The number of the accompanying passport must be stated and the name of the competent authority which issued/validated it. /Поле 1.28: Система за идентификация: Животното трябва да има индивидуален идентификатор, който позволява да се свърже животното с идентификационния документ, както е определено в член 2, буква b) от Регламента за изпълнение (ЕС) 2018/659 на Комисията. Посочете идентификационната система (като ушна марка, татуировка, жигосване, транспондер) и анатомичното място върху животното. Трябва да се посочи номерът на придружаващия паспорт и името на компетентния орган, който го е издал / валидирал.

Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/Възраст: Дата на раждане (дд / мм / гтгг).

Sex (M = male, F = female, C = castrated)/Пол (M = мъжки, F = женски, C = кастриран).

Part II:/Част II:

This health certificate shall/Този здравен сертификат трябва:

- (a) be issued on the day of loading or on the last working day before loading of the animal for dispatch to GB;/да бъде издаден в деня на товарене или в последния работен ден преди товарене на животното, предназначено за изпращане във Великобритания
- (b) be drawn up in at least a language understood by the certifying officer and in English;/да бъде съставен най-малко на език, разбираем за сертифициращия служител, и на английски език;
- (c) be made out to a single consignee;/да бъде за един получател
- (d) be signed and stamped in a colour different to the colour of the printing;/да е подписан и подпечатан в цвят, различен от цвета на печатния текст
- (e) consist of a single sheet of paper or all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible by inserting page numbers and the total number of pages, and each page shall bear the certificate reference number at the top of the page and those pages are stapled and stamped./да се състои от отделни страници или всички необходими страници са част от едно цяло и неделими чрез вмъкване на номера на страници и общ брой страници, а всяка страница трябва да носи референтния номер на сертификата в горната част на страницата и тези страници са закачени заедно и подпечатани

Official veterinarian/Официален ветеринарен лекар

Name (in capital letters):
/Име (с печатни букви):

/Qualification and title:
/Квалификация и длъжност

Address:
/Адрес:

/Date:
/Дата:

/Signature:
/Подпис:

/Stamp:
/Печат: